



INFRARED THERMOMETER PITM A1

(GB) (IE) (NI)

INFRARED THERMOMETER

Operation and safety notes

(FR) (BE)

THERMOMÈTRE INFRAROUGE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

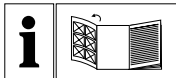
INFRAROOD TEMPERATUUR-MEETAPPARAAT

Bedienings- en veiligheidsinstructies

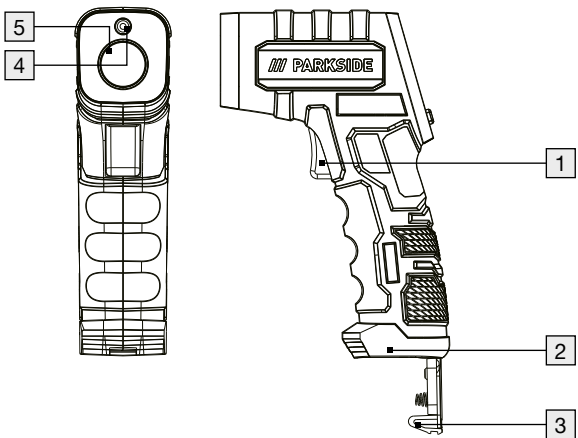
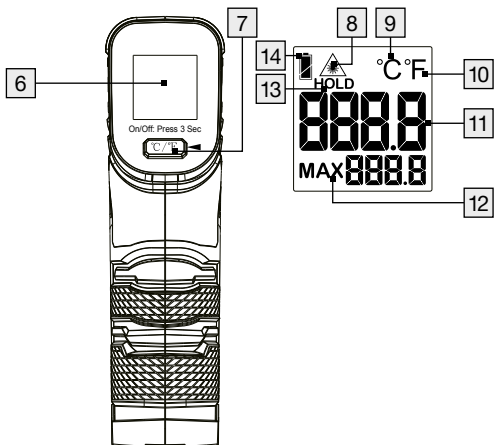
(DE) (AT) (CH)

INFRAROT-TEMPERATURMESSGERÄT

Bedienungs- und Sicherheitshinweise



GB/IE/NL	Operation and safety notes	Page	5
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	23
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	43
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	63

A**B**

List of pictograms used	Page 6
Introduction	Page 8
Intended use	Page 8
Functionality.....	Page 9
Description of parts	Page 9
Scope of delivery	Page 10
Technical data	Page 10
Safety instructions	Page 11
Safety instructions for batteries/rechargeable batteries	Page 12
Before use	Page 14
Inserting/changing the batteries	Page 14
Start-up	Page 14
Switching on and off	Page 15
Selecting the temperature unit.....	Page 15
Measuring the temperature	Page 15
Battery state display	Page 18
Troubleshooting	Page 18
Maintenance and cleaning	Page 18
Disposal	Page 19
Warranty	Page 20
Warranty claim procedure	Page 21
Service	Page 22

List of pictograms used

	Please read the instructions for use.
	Danger of explosion!
	Wear safety gloves!
	Attention!
	Protect yourself from laser radiation!
	Do not stare into the laser beam!
	Direct current/voltage
	Including battery
	Safety information Instructions for use
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

List of pictograms used



Keep out of reach of children



Do not dispose of in fire



Do not insert incorrectly



Do not deform/damage



Do not open/dismantle



Do not mix different types or brands



Do not mix new and used



Do not charge



Keep away from water and excessive moisture



Do not short circuit



Insert correctly

List of pictograms used



UKCA mark indicates conformity with relevant Great Britain regulations applicable for this product. (The UKCA mark logo is valid in Great Britain only.)

Infrared thermometer

● Introduction



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

The product is used to measure surface temperatures ranging from -38°C to $+365^{\circ}\text{C}$ (-36.4°F to $+689^{\circ}\text{F}$) without contact to or touching the measuring surface. The product will also measure the maximum temperature during your measurement. Only use the built-in laser pointer for measuring temperature to locate a measuring area on the product under test.

The product is only intended for private use and may not be used for commercial or industrial purposes. Only use the product in dry environments, resp. indoors. Any use of the product for other or additional purposes is considered improper use. Any claims for damages resulting from improper use are excluded. The user is solely responsible for any and all damages or injuries due to risks of improper use.

● Functionality

The infrared sensor [5] acquires and measures the infrared radiation emitted by the surface it is aimed at. The product determines the temperature of the surface from this infrared radiation.

The product features a laser pointer [4], pointing at the middle of the measuring range, to visualise the area of the surface the infrared sensor is acquiring the radiation from.

● Description of parts (see Fig. A and B)

1	Measure button	8	Laser symbol 
2	Battery compartment	9	Temperature unit display °C
3	Battery cover	10	Temperature unit display °F
4	Laser pointer	11	Temperature measured value
5	Infrared sensor	12	MAX value
6	Display	13	Hold function
7	Button °C /°F (ON/OFF)	14	Low battery indicator 

● Scope of delivery

Check the contents of the package for completeness and that all parts and the product are in good condition immediately after unpacking.

1 Infrared thermometer
2 LR03/AAA batteries

1 Set of instructions for use

● Technical data

Power supply:

3V $\equiv$

Battery:

2 x LR03/AAA

Measuring range:

-38°C to +365°C
(-36.4°F to +689°F)

Measurement accuracy for
 $T > 0^{\circ}\text{C}$:

$\pm 2.5^{\circ}\text{C}$ or $\pm 2.5\%$
of the measurement

Measurement accuracy for
 $T < 0^{\circ}\text{C}$:

$\pm 2.5^{\circ}\text{C}$ of the measurement

Laser class:

2

Laser wavelength:

635-665 nm

Laser output power:

<1 mW

Operating temperature:

0°C to 50°C

Permissible humidity:

20 - 80 %

Dimensions:

approx. 14.7 x 9.7 x 4.0 cm

Weight without battery:

approx. 132 g



Safety instructions

Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use! When passing this product on to others, please also include all the documents!

Danger from laser radiation



- This product features a Class 2 laser.
- Never direct the laser beam at persons or animals.
- Never look directly into the beam. Even a weak laser beam can cause eye damage.
- Never point the laser beam at reflective surfaces or materials. Even a reflected laser beam can cause eye damage.
- Any adjustment intensifying the laser beam is prohibited. Risk of injury!
- We assume no liability for damages arising from manipulating the laser product and for failure to observe the safety notices.
-  This product may be used by children age 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or lacking experience and knowledge, so long as they are supervised or instructed in

the safe use of the appliance and understand the associated risks. Do not allow children to play with the product. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision.

- Do not use this product if you notice any damage.
- Keep away from open flames!
- Protect the product from moisture and from liquids entering the product.
- Avoid direct sunlight.
- Do not modify the product.



CAUTION! EXPLOSION HAZARD! Do not use the product in locations with a fire hazard or explosion hazard, for example near flammable liquids or gasses.



Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.



DANGER OF EXPLOSION! Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/ direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!
-  **WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries/rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries/rechargeable batteries.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry, lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

● **Before use**

- Remove the protective film from the display [6].

Note: To operate the product, insert the included batteries (type AAA). Proceed as described below:

● **Inserting/changing the batteries**

- To insert/change the batteries, flip open the battery cover [3].
- If applicable, remove the old batteries and insert two new ones. If necessary, clean the contacts of the battery compartment [2] and the batteries. Only use AAA batteries.
- Ensure the correct polarity when inserting the batteries. This is indicated on the battery cover [3].
- Close the battery cover [3]. The illuminated display [6] will briefly show all segments accompanied by a long buzzer sound.

Your product is now ready for use.

● **Start-up**

- Hold the handle of the product so the index finger can operate the measure button [1] and the thumb can operate the °C/°F button [7].

● Switching on and off

- Press measure button [1] shortly or the °C/°F button [7] for approx. 3 seconds to switch on the product. The display [6] will light up and one long buzzer will sound.
- Press and hold the °C/°F button [7] to switch off the product. One long buzzer will sound.
- When the product is no longer being used, the backlight of the display [6] will switch off after approx. 20 seconds. After approx. 60 seconds the product will automatically switch off; this is indicated by one long buzzer sound.

● Selecting the temperature unit

- Briefly press the °C/°F button [7] to switch between the temperature displays (°C [9] or °F [10]). A single tone will be heard with each press.

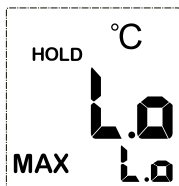
The official temperature unit in Europe is °C.

● Measuring the temperature

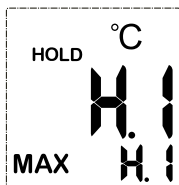
Before use, give the product about 15 minutes to adjust to the climatic conditions of the environment.

- Press and hold the measure button [1] while pointing the laser pointer [4] at the surface to be measured.

- While you are pressing the measure button [1], the temperature is measured and  (laser symbol [8]) is shown on the display [6].
- The measured surface temperature will be shown in the middle of the display and the maximum measured temperature value will be shown at the bottom of the display.
- Release the measure button [1]. The hold function [13] is shown on the display [6] and the measured temperature value [11] is fixed on the display [6]. For measurements below the measuring range, the display [6] shows “Lo”.



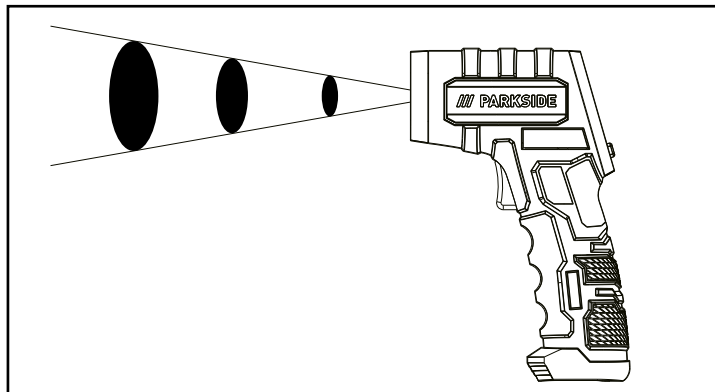
For measurements above the measuring range, the display shows [6] shows “Hi”.



The temperature determined is the average temperature of the area measured. The area measured is circular. The diameter of the area measured „S“ is one twelfth of the distance between the surface and the infrared sensor [5] „D“.

Below you will find some values as a guide:

S (for surface diameter):	10mm	20mm	30mm
D (for distance):	120mm	240mm	360mm



Please note:

- The surface of the target object must be significantly larger than the measuring diameter of the product. Otherwise the measurement will not be reliable.
- Always measure at the closest possible distance to the measuring surface.
- Aim the product as vertical to the measuring surface as possible.
- Do not measure in dusty, steaming or smoky atmospheres.
- Do not measure through transparent materials such as glass or plastic.

● Battery state display

The battery symbol  [14] appears in the display [6] as soon as the battery voltage is too low.

- Insert new batteries as described in chapter „Inserting/changing the batteries“ when this symbol appears.
- Drained batteries may leak. In addition, the measurement may not be accurate as specified in „Technical data“ if the battery voltage is low.

● Troubleshooting

Note: The product contains sensitive electronic components. For this reason it is possible that it can be disrupted by radio transmitting equipment in the immediate vicinity. If you notice that the product is malfunctioning, remove any sources of interference from the area around the product.

Note: Electrostatic discharge can cause malfunctions. In the event of such malfunctions, briefly remove and replace the battery.

● Maintenance and cleaning

- Ensure that no water enters the product during cleaning!
- Regularly clean the product with a dry, lint-free cloth.
- If the product is very dirty, use a slightly damp cloth with a detergent.
- Ensure no objects enter the opening for the infrared sensor [5].

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations.

The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

- o For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 487373_2501) ready as proof of purchase.
- o The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.
- o If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.
- o You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

o



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 487373_2501 takes you to the operating instructions for your item.

● Service

(GB) Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

(IE) Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie

(NI) Service Northern Ireland

Tel.: 0800 0927852

E-Mail: owim@lidl.ie



Légende des pictogrammes utilisés	Page 24
Introduction	Page 26
Utilisation conforme	Page 26
Mode de fonctionnement.....	Page 27
Description des pièces	Page 27
Contenu de la livraison.....	Page 28
Caractéristiques techniques	Page 28
Consignes de sécurité.....	Page 29
Consignes de sécurité relatives aux piles/aux piles rechargeables	Page 31
Avant la mise en service	Page 32
Insérer/remplacer les piles	Page 33
Mise en service	Page 33
Mise en marche et à l'arrêt	Page 33
Sélectionner l'unité de température	Page 34
Mesure de la température	Page 34
Affichage de niveau de pile.....	Page 37
Dépannage.....	Page 37
Entretien et nettoyage	Page 38
Mise au rebut.....	Page 38
Garantie.....	Page 39
Faire valoir sa garantie	Page 40
Service après-vente	Page 42

Légende des pictogrammes utilisés

	Veuillez lire le mode d'emploi.
	Risque d'explosion !
	Porter des gants de protection !
	Attention !
	Protégez-vous contre le rayonnement laser !
	Ne jamais regarder directement dans le faisceau laser !
	Courant continu/Tension continue
	Pile fournie
 	Consignes de sécurité Instructions de manipulation
	Le sigle CE confirme la conformité avec les directives UE applicables au produit.
	À conserver hors de portée des enfants

Légende des pictogrammes utilisés

	Ne pas jeter au feu
	Insérer correctement
	Ne pas déformer/détériorer
	Ne pas ouvrir/démonter
	Ne pas mélanger des types et des marques différents
	Ne pas mélanger des piles usagées et des piles neuves
	Ne pas charger
	Tenez les piles éloignées de l'eau et d'une humidité excessive.
	Ne pas court-circuiter
	Veiller à une insertion correcte

Légende des pictogrammes utilisés



Le marquage UKCA indique la conformité aux réglementations de la Grande-Bretagne applicables à ce produit. (Le logo de marquage UKCA est valable uniquement en Grande-Bretagne.)

Thermomètre infrarouge

● Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

Le produit sert à la mesure de températures de surface dans une plage allant de -38°C à $+365^{\circ}\text{C}$ ($-36,4^{\circ}\text{F}$ à $+689^{\circ}\text{F}$) sans toucher la surface et sans entrer en contact avec elle. Le produit détermine également la température maximale pendant la mesure. Le pointeur

laser intégré peut uniquement être utilisé dans un but thermométrique pour la localisation d'une plage de mesure sur l'objet à mesurer. Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et ne peut être utilisé à des fins commerciales ou industrielles. Utilisez le produit uniquement dans un environnement sec ou en intérieur. Toute autre utilisation ou toute utilisation dépassant ce cadre est considérée comme non conforme. Toute revendication concernant des dommages causés par une mauvaise utilisation est exclue. L'utilisateur est seul responsable de tous les dommages et blessures qui surviennent du fait du danger lié à une utilisation inappropriée.

● Mode de fonctionnement

Le détecteur infrarouge [5] détecte et mesure le rayonnement infrarouge provenant de la surface vers laquelle il est orienté. Le produit détermine la température de surface à partir de ce rayonnement infrarouge.

Pour la visualisation de la zone de surface dont le capteur infrarouge reçoit le rayonnement, le produit est équipé d'un pointeur laser [4] orienté vers le centre de la plage de mesure.

● Description des pièces (voir Fig. A et B)

- | | |
|---------------------------------------|----------------------------|
| [1] Touche de mesure | [4] Pointeur laser |
| [2] Compartiment à piles | [5] Détecteur infrarouge |
| [3] Couvercle du compartiment à piles | [6] Écran |
| | [7] Touche °C /°F (ON/OFF) |

- | | |
|---|--|
| 8 Symbole de laser  | 11 Valeur de mesure de température |
| 9 Affichage en unité de température °C | 12 Valeur MAX |
| 10 Affichage en unité de température °F | 13 Fonction Hold |
| | 14 Affichage de niveau de pile faible  |

● Contenu de la livraison

Après avoir déballé le contenu de la livraison, contrôlez immédiatement son intégralité ainsi que l'état irréprochable du produit et de toutes les pièces.

1 thermomètre infrarouge
2 piles LR03/AAA

1 mode d'emploi

● Caractéristiques techniques

Alimentation en tension :	3V===
Pile :	2 x LR03/AAA
Plage de mesure :	de -38 °C à +365 °C (de -36,4 °F à +689 °F)
Précision de la mesure pour $T > 0^{\circ}\text{C}$:	$\pm 2,5^{\circ}\text{C}$ voire $\pm 2,5\%$ de la valeur de mesure
Précision de la mesure pour $T < 0^{\circ}\text{C}$:	$\pm 2,5^{\circ}\text{C}$ de la valeur de mesure
Classe du laser :	2

Longueur d'onde du laser :	635–665 nm
Puissance de sortie du laser :	<1 mW
Température de fonctionnement :	de 0°C à 50°C
Humidité de l'air admissible :	20 - 80 %
Dimensions :	env. 14,7 x 9,7 x 4,0 cm
Poids sans pile :	env. 132 g



Consignes de sécurité

Familiarisez-vous avec toutes les indications de manipulation et de sécurité avant la première utilisation du produit ! Lorsque vous transmettez ce produit à des tiers, remettez-leur également tous les documents !

Risque lié au rayonnement laser



- Le produit contient un laser de classe 2.
- N'orientez jamais le rayon laser vers des personnes ou des animaux.
- Ne regardez jamais directement dans le rayon. Un rayon laser de faible intensité peut suffire à provoquer des lésions oculaires.

- N'orientez jamais le laser sur des surfaces ou matériaux réfléchissants. Le reflet du rayon laser peut également causer des lésions oculaires.
- Tout réglage permettant une amplification du laser est interdit. Risque de blessure !
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages causés par la manipulation du dispositif laser ou par le non-respect des règles de sécurité.



Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, à la condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été informés de l'utilisation sûre du produit et qu'ils comprennent les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.

- N'utilisez pas le produit si vous constatez quelque dommage qui soit.
- Tenez le produit à l'écart des flammes nues !
- Protégez le produit contre l'humidité et la pénétration de liquides.
- Évitez l'exposition à un ensoleillement direct.
- N'apportez aucune modification au produit.



PRUDENCE ! RISQUE D'EXPLOSION ! Utilisez uniquement le produit dans des endroits exempts de risque d'incendie ou d'explosion, par exemple à proximité de liquides ou gaz inflammables.



Consignes de sécurité relatives aux piles/aux piles rechargeables

- **DANGER DE MORT !** Rangez les piles/piles rechargeables hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !
- Une ingestion peut entraîner des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent apparaître dans les 2 heures suivant l'ingestion.
-  **RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitez pas les piles/piles rechargeables et/ou ne les ouvrez pas ! Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.
- Ne jetez jamais des piles/piles rechargeables au feu ou dans l'eau.
- Ne pas soumettre les piles/piles rechargeables à une charge mécanique.

Risque de fuite des piles/piles rechargeables

- Évitez d'exposer les piles/piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs/exposition directe aux rayons du soleil.
- Lorsque les piles/piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !
-  **PORTER DES GANTS DE PROTECTION !** Les piles/piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de

la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.

- En cas de fuite des piles/piles rechargeables, retirez-les aussitôt du produit pour éviter tout endommagement.
- Utilisez uniquement des piles/piles rechargeables du même type. Ne mélangez pas des piles/piles rechargeables usées et neuves !
- Retirez les piles/piles rechargeables, si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque d'endommagement du produit

- Exclusivement utiliser le type de pile/pile rechargeable spécifié.
- Insérez les piles/piles rechargeables conformément à l'indication de polarité (+) et (-) indiquée sur la pile/pile rechargeable et sur le produit.
- Avant l'insertion de la pile, nettoyez les contacts de la pile/de la pile rechargeable ainsi que ceux présents dans le compartiment à piles en vous servant d'un chiffon sec et non pelucheux ou d'un coton-tige !
- Retirez immédiatement les piles/piles rechargeables usées du produit.

● Avant la mise en service

- Retirez le film de protection de l'écran .

Remarque : Afin de faire fonctionner le produit, insérez les piles fournies (type AAA). Suivez les directives ci-dessous :

● Insérer/remplacer les piles

- Pour insérer/remplacer les piles, ouvrez le couvercle du compartiment à piles [3].
- Retirez le cas échéant les piles usagées et mettez en place deux piles neuves. Nettoyez si nécessaire les contacts du compartiment à piles [2] et des piles elles-même. Utilisez exclusivement des piles AAA de type LR03.
- Lorsque vous insérez les piles, veillez à respecter la polarité. Celle-ci est indiquée sur le couvercle de compartiment à piles [3].
- Fermez le couvercle du compartiment à piles [3]. Sur l'écran [6] éclairé, vous voyez brièvement tous les segments, accompagnés d'un long signal sonore.

Votre produit est maintenant prêt à fonctionner.

● Mise en service

- Tenez la poignée du produit de telle sorte que l'index puisse appuyer sur la touche de mesure [1] et le pouce sur la touche °C/ °F [7].

● Mise en marche et à l'arrêt

- Pressez brièvement la touche de mesure [1] ou pendant 3 secondes environ la touche °C/°F [7] pour allumer le produit. L'écran [6] s'éclaire et un long signal sonore retentit.

- Pressez la touche °C/°F [7] et maintenez-la enfoncée pour éteindre le produit. Un long signal sonore retentit.
- Si vous n'utilisez plus le produit, le rétroéclairage de l'écran [6] s'éteint après env. 20 secondes. Le produit se met automatiquement à l'arrêt après env. 60 secondes ; un long signal sonore l'indique.

● Sélectionner l'unité de température

- Pour basculer entre les unités de températures (°C [9] ou °F [10]), appuyez brièvement sur la touche °C/°F [7]. Chaque actionnement de touche fait entendre un signal sonore.

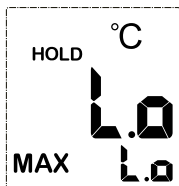
L'unité de température officielle en Europe est le °C.

● Mesure de la température

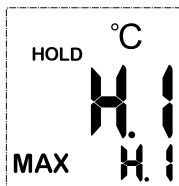
Attendez environ 15 minutes avant d'utiliser le produit afin qu'il puisse s'adapter aux conditions climatiques ambiantes.

- Appuyez et maintenez la touche de mesure [1] enfoncée tout en orientant le pointeur laser [4] sur la surface à mesurer.
- Tout en appuyant sur la touche de mesure [1], la température est mesurée. Le symbole  (symbole de laser [8]) apparaît sur l'écran [6].

- La température de surface mesurée est indiquée au centre de l'écran et la température maximale mesurée sur son rebord inférieur.
- Relâchez ensuite la touche de mesure [1]. La fonction Hold [13] est indiquée sur l'écran [6] et la valeur de mesure de température [11] est fixée sur l'écran [6].
Lors de mesures se situant en-dessous de la plage de mesure, l'écran [6] affiche «Lo».



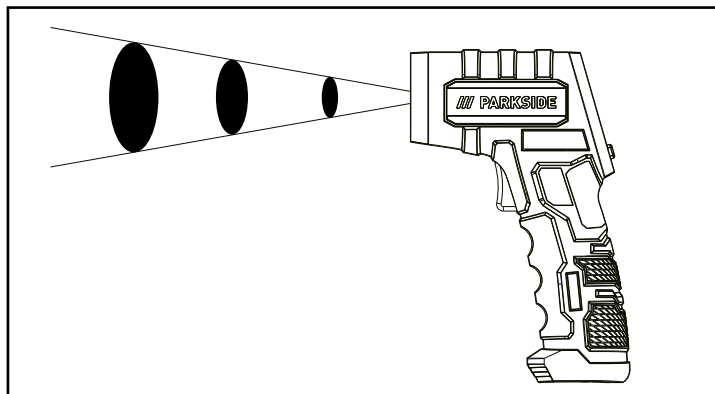
Lors de mesures se situant au-dessus de la plage de mesure, l'écran [6] affiche «Hi».



La température déterminée est la température moyenne de la surface mesurée. La surface mesurée est circulaire. Le diamètre de la surface de mesure «S» est un douzième de la distance «D» entre la surface et le détecteur infrarouge [5].

Vous trouverez dans la suite quelques valeurs indicatives :

S (pour Diamètre de surface (surface diameter)) :	10mm	20mm	30mm
D (pour Distance) :	120mm	240mm	360mm



Veillez noter :

- La surface de l'objet cible doit être significativement plus grande que le diamètre de mesure du produit. Dans la cas contraire, cette mesure ne serait pas fiable.
- En principe, mesurez en gardant la distance à la surface de mesure la plus petite possible.
- Si possible, orientez le produit perpendiculairement à la surface de mesure.

- Effectuez les mesures dans des atmosphères exemptes de poussière, de vapeur et de fumée.
- N'effectuez pas les mesures à travers des matériaux transparents tels que le verre ou le plastique.

● Affichage de niveau de pile

L'affichage de niveau de pile faible  14 apparaît sur l'écran  6 dès que la tension des piles est trop basse.

- Si ce symbole apparaît, insérez des piles neuves comme expliqué au chapitre «Insérer/remplacer les piles».
- Des piles usagées risquent de couler. En outre, une faible tension des piles entraîne une imprécision de mesure comme spécifié au chapitre «Caractéristiques techniques».

● Dépannage

Remarque : Le produit contient des composants électroniques fragiles. Pour cette raison, il est possible que son fonctionnement soit perturbé par des dispositifs radio présents dans son environnement proche. Si vous constatez que le produit ne fonctionne pas correctement, éloignez toutes les sources d'interférences se trouvant à proximité de celui-ci.

Remarque : Les décharges électrostatiques peuvent entraîner des dysfonctionnements. Au cas où un tel dysfonctionnement devait survenir, sortez la pile et remplacez-la par une autre.

● Entretien et nettoyage

- Évitez toute infiltration d'eau dans le produit lors du nettoyage !
- Nettoyez le produit régulièrement avec un chiffon sec et non pelucheux.
- Concernant les salissures tenaces sur le produit, utilisez un chiffon humide, humecté d'un peu de liquide vaisselle.
- Assurez-vous qu'aucun corps étranger ne pénètre l'ouverture du détecteur infrarouge [5].

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques/20–22 : papiers et cartons/80–98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de

collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez

l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les consignes suivantes :

- o Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 487373_2501) comme preuve d'achat.
- o Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit ou sur une gravure du produit, sur la couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.
- o En cas de dysfonctionnement ou de tout autre défaut de l'appareil, contactez d'abord le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.
- o Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut et de sa date d'apparition.



Sur parkside-diy.com, vous pouvez visualiser et télécharger de nombreux autres manuels. Avec ce QR Code, vous accédez directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et recherchez le mode d'emploi dans le champ de recherche. En saisissant le numéro d'article (IAN) 487373_2501, vous accédez au mode d'emploi de votre article.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél. : 0800904879

E-Mail : owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél. : 080071011

Tél. : 80023970 (Luxembourg)

E-Mail : owim@lidl.be



Legenda van de gebruikte pictogrammen...	Pagina 44
---	-----------

Inleiding	Pagina 46
Correct en doelmatig gebruik	Pagina 46
Werking	Pagina 47
Beschrijving van de onderdelen.....	Pagina 47
Omvang van de levering	Pagina 48
Technische gegevens.....	Pagina 48

Veiligheidsinstructies	Pagina 49
Veiligheidsinstructies voor batterijen/accu's.....	Pagina 51

Voor de ingebruikname	Pagina 52
Batterijen plaatsen/vervangen.....	Pagina 52

Ingebruikname	Pagina 53
In- en uitschakelen.....	Pagina 53
Temperatuureenheid selecteren.....	Pagina 54
Temperatuur meten	Pagina 54
Batterijweergave	Pagina 57
Storingen oplossen	Pagina 57

Onderhoud en reiniging	Pagina 57
-------------------------------------	-----------

Afvoer	Pagina 58
---------------------	-----------

Garantie	Pagina 59
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 60
Service	Pagina 61

Legenda van de gebruikte pictogrammen

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Explosiegevaar!
	Veiligheidshandschoenen dragen!
	Let op!
	Bescherm u tegen laserstraling!
	Niet in de laserstraal kijken!
	Gelijkstroom/-spanning
	Inclusief batterij
	Veiligheidsinstructies Instructies
	Het CE-teken bevestigt de conformiteit met de voor het product van toepassing zijnde EU-richtlijnen.
	Buiten het bereik van kinderen opbergen

Legenda van de gebruikte pictogrammen

	Niet in het vuur gooien
	Niet verkeerd plaatsen
	Niet deformeren/beschadigen
	Niet openen / uit elkaar halen
	Verschillende types en merken niet door elkaar gebruiken
	Nieuwe en gebruikte batterijen niet door elkaar gebruiken
	Niet opladen
	Houd batterijen uit de buurt van water en overmatig vocht.
	Niet kortsluiten
	Op de juiste manier plaatsen

Legenda van de gebruikte pictogrammen



De UKCA-markering duidt op conformiteit met relevante GB-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product. (Het logo van de UKCA-markering is uitsluitend geldig in Groot-Brittannië.)

Infrarood temperatuurmeetapparaat

● Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen.

De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij afgifte van het product aan derden.

● Correct en doelmatig gebruik

Het product dient voor het meten van de oppervlaktetemperaturen in het bereik van -38°C tot $+365^{\circ}\text{C}$ ($-36,4^{\circ}\text{F}$ tot $+689^{\circ}\text{F}$) zonder het oppervlak aan te raken of ermee in contact te komen. Het product meet ook de hoogste temperatuur tijdens de meting. De

geïntegreerde laserpointer mag uitsluitend tijdens het meten van de temperatuur worden gebruikt voor het lokaliseren van een meetbereik op het meetobject.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en mag niet voor commerciële of industriële doeleinden worden gebruikt. Gebruik het product alleen in een droge omgeving of binnenshuis. Een ander of verdergaand gebruik geldt als niet doelmatig. Garantieclaims voor een schade van welke soort dan ook die voortvloeit uit het niet-doelmatig gebruik, worden niet aanvaard. De gebruiker draagt de volledige verantwoordelijkheid voor alle schade resp. letsel dat ontstaat door het gevaar bij een onjuist gebruik.

● Werking

De infraroodsensor [5] registreert en meet de infraroodstraling die wordt afgegeven door het oppervlak waarop hij is gericht. Het product stelt uit deze infraroodstraling de temperatuur van het oppervlak vast.

Ter visualisatie van het oppervlakte-bereik waarvan de infraroodsensor de straling opneemt, is het product voorzien van een laserpointer [4] die op het midden van het meetbereik is gericht.

● Beschrijving van de onderdelen (zie afb. A en B)

- [1] Meetknop
- [2] Batterijvak
- [3] Batterijvakdeksel

- [4] Laserpointer
- [5] Infraroodsensor
- [6] Display

- 7** Knop °C /°F (ON/OFF)
- 8** Laser-symbool 
- 9** Weergave in temperatuureenheid °C
- 10** Weergave in temperatuureenheid °F

- 11** Temperatuur-metwaarde
- 12** MAX-waarde
- 13** Hold-functie
- 14** Laag batterijniveau 

● Omvang van de levering

Controleer meteen na het uitpakken of het product compleet is en of alle onderdelen en het product in een goede staat verkeren.

- 1 infrarood-temperatuurmeter 1 gebruiksaanwijzing
- 2 LR03/AAA-batterijen

● Technische gegevens

- | | |
|--------------------------------------|--|
| Spanning: | 3V=== |
| Batterij: | 2 x LR03/AAA |
| Meetbereik: | -38 °C tot +365 °C
(-36,4 °F tot +689 °F) |
| Meetnauwkeurigheid voor
T > 0 °C: | ±2,5 °C resp. ±2,5% van de
meetwaarde |
| Meetnauwkeurigheid voor
T < 0 °C: | ±2,5 °C van de meetwaarde |
| Laserklasse: | 2 |

Golflengte van de laser:	635-665 nm
Uitgangsvermogen van de laser:	<1 mW
Bedrijfstemperatuur:	0°C tot 50°C
Toelaatbare luchtvochtigheid:	20 - 80%
Afmetingen:	ca. 14,7 x 9,7 x 4,0 cm
Gewicht zonder batterij:	ca. 132 g



Veiligheidsinstructies

Maak u voor het eerste gebruik van het product vertrouwd met alle aanwijzingen over de bediening en de veiligheid! Overhandig ook alle documenten wanneer u het product aan derden doorgeeft!

Gevaar door laserstraling



- Het product bevat een klasse-2-laser.
- Richt de laserstraal nooit op personen of dieren.
- Kijk nooit direct in de straal. Een zwakke laserstraal kan al tot oogletsel leiden.

- Richt de laserstraal nooit op reflecterende oppervlakken of materialen. Ook een gereflecteerde laserstraal kan zorgen voor schade aan de ogen.
- Elke instelling voor het versterken van de laserstraal is verboden. Er bestaat letselgevaar!
- Voor schade die voortvloeit uit manipulatie aan de laserunit en uit het negeren van de veiligheidsinstructies wordt geen aansprakelijkheid aanvaard.
-  Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt als zij in de gaten worden gehouden of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het product en de eruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Neem het product niet in gebruik als u een beschadiging heeft geconstateerd.
- Houd het product bij open vuur vandaan!
- Bescherm het product tegen vocht en het binnendringen van vloeistoffen.
- Vermijd direct zonlicht.
- Voer geen veranderingen aan het product uit.
-  **PAS OP! EXPLOESIEGEVAAR!** Gebruik het product niet op plekken waar brand- of explosiegevaar bestaat, bijvoorbeeld in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.



Veiligheidsinstructies voor batterijen/accu's

- **LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen/accu's buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts!
- Inslikken kan leiden tot inwendige verbrandingen, perforatie van zacht weefsel en tot de dood. Ernstige inwendige verbrandingen kunnen binnen 2 uur na het inslikken optreden.
-  **EXPLOSIEGEVAAR!** Laad niet oplaadbare batterijen nooit op. Sluit de batterijen/accu's niet kort en/of open deze niet. Daardoor kan de batterij oververhit raken, in brand vliegen of exploderen.
- Gooi batterijen/accu's nooit in het vuur of water.
- Stel batterijen/accu's nooit bloot aan mechanische belastingen.

Risico dat de batterijen/accu's lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die invloed op de batterijen/accu's zouden kunnen hebben bijv. radiatoren/direct zonlicht.
- Bij lekkende batterijen/accu's het contact van de chemicaliën met de huid, ogen en slijmvliezen vermijden! Spoel de desbetreffende plekken direct af met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts!
-  **DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!** Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen in geval van huidcontact chemische brandwonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen.
- Als de batterijen/accu's lekken, dient u deze direct uit het product te halen om beschadigingen te vermijden.

- Gebruik alleen batterijen/accu's van hetzelfde type. Gebruik nooit nieuwe en oude batterijen/accu's door elkaar!
- Verwijder de batterijen/accu's, als u het product gedurende een langere periode niet gebruikt.

Risico op beschadiging van het product

- Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterij/accu!
- Plaats de batterijen/accu's volgens de weergegeven polariteit (+) en (-) op batterij/accu en op product.
- Reinig de contacten van de batterij/accu en in het batterijvak voor het plaatsen met een droge, pluisvrije doek of wattenstaafje!
- Verwijder verbruikte batterijen/accu's direct uit het product.

● Voor de ingebruikname

- Verwijder de beschermfolie van het display **[6]**.

Opmerking: om het product in gebruik te nemen, legt u de meegeleverde batterijen (type AAA) erin. Ga te werk zoals hierna wordt beschreven:

● Batterijen plaatsen/vervangen

- Klap voor het plaatsen/vervangen van de batterijen het batterijvakdeksel **[3]** open.

- Verwijder evt. de oude batterijen en leg er twee nieuwe in. Reinig indien nodig de contacten van het batterijvak [2] en de batterijen. Gebruik uitsluitend AAA-batterijen van het type LR03.
- Let tijdens het plaatsen van de batterijen op de juiste polariteit. Deze wordt op het batterijvakdeksel [3] aangegeven.
- Sluit het batterijvakdeksel [3]. Op het verlichte display [6] worden kort alle segmenten getoond samen met een lang geluidssignaal.

Uw product is nu klaar voor gebruik.

● Ingebruikname

- Pak het handvat van het product zo vast dat de wijsvinger de meetknop [1] en de duim de knop °C/°F [7] kan bedienen.

● In- en uitschakelen

- Druk kort op de meetknop [1] of ca. 3 seconden lang op de knop °C/°F [7] om het product in te schakelen. Het display [6] licht op en er klinkt een lang geluidssignaal.
- Druk op de knop °C/°F [7] en houd deze ingedrukt om het product uit te schakelen. Er klinkt een lang geluidssignaal.
- Als het product niet meer wordt gebruikt, gaat de achtergrondverlichting van het display [6] na ca. 20 seconden uit. Na ca. 60 seconden wordt het product automatisch uitgeschakeld; een lang geluidssignaal maakt u daarop attent.

● Temperatuureenheid selecteren

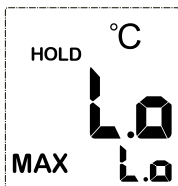
- Druk kort op de knop °C/°F [7] om te wisselen tussen de temperatuurweergave (°C [9] resp. °F [10]). Steeds als een knop wordt ingedrukt, is er een enkele toon te horen.

De officiële temperatuureenheid in Europa is °C.

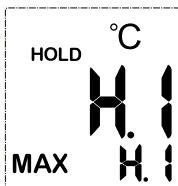
● Temperatuur meten

Geef het product voor het gebruik ongeveer 15 minuten de tijd om zich aan te passen aan de klimatologische omstandigheden van de omgeving.

- Houd de meetknop [1] ingedrukt terwijl de laserpointer [4] op het te meten oppervlak is gericht.
- Terwijl u op de meetknop [1] drukt, wordt de temperatuur gemeten; hierbij wordt op het display [6]  (laser-symbool [8]) getoond.
- De gemeten oppervlaktetemperatuur wordt in het midden van het display getoond en de maximale gemeten temperatuurwaarde wordt aan de onderste rand van het display getoond.
- Laat de meetknop [1] los. De hold-functie [13] wordt op het display [6] getoond en de gemeten temperatuurwaarde [11] wordt op het display [6] vastgehouden.
Bij metingen die onder het meetbereik liggen, geeft het display [6] 'Lo' aan.

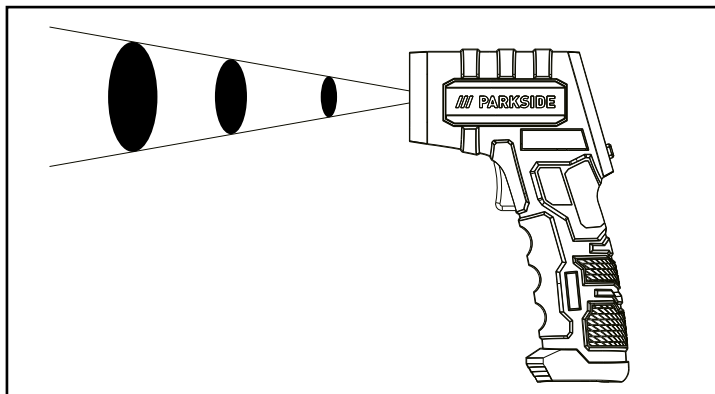


Bij metingen die boven het meetbereik liggen, geeft het display **6** 'Hi' aan.



De gemeten temperatuur is de gemiddelde temperatuur van het gemeten oppervlak. Het gemeten oppervlak is cirkelvormig. De diameter van het te meten oppervlak 'S' is een twaalfde van de afstand tussen het oppervlak en de infraroodsensor **5** 'D'. Hieronder ziet u enkele richtwaarden:

S (voor oppervlaktediameter (surface diameter)):	10 mm	20 mm	30 mm
D (voor afstand (distance)):	120 mm	240 mm	360 mm



Houd rekening met het volgende:

- Het oppervlak van het te meten object moet duidelijk groter zijn dan de meet-diameter van het product. Anders zal de meting onbetrouwbaar zijn.
- Meet in principe met de kleinst mogelijke afstand tot het meetoppervlak.
- Houd het product zo loodrecht mogelijk op het te meten oppervlak.
- Meet niet in stoffige, dampende of rokerige omgevingen.
- Meet niet door transparante materialen zoals glas of kunststof heen.

● Batterijweergave

Op het display  6 verschijnt het symbool  14 zodra de batterijspanning te laag is.

- Wanneer dit symbool verschijnt, legt u er nieuwe batterijen in zoals beschreven bij 'Batterijen plaatsen/vervangen'.
- Lege batterijen kunnen gaan lekken. Bovendien is bij een lage batterijspanning de nauwkeurigheid van de meting volgens de informatie uit de 'Technische gegevens' niet meer gewaarborgd.

● Storingen oplossen

Opmerking: het product bevat gevoelige elektronische componenten. Om deze reden is het mogelijk dat het door radiografische installaties in de directe omgeving kan worden gestoord. Wanneer u vaststelt dat het product niet goed werkt, verwijder dan alle storingsbronnen uit de omgeving van het product.

Opmerking: elektrostatische ontladingen kunnen storingen veroorzaken. Haal in geval van een dergelijke storing even de batterij eruit en vervang deze.

● Onderhoud en reiniging

- Zorg ervoor dat er tijdens het schoonmaken geen water in het product komt!
- Reinig het product regelmatig met een droge, pluisvrije doek.

- Bij hardnekkige verontreiniging van het product kunt u een iets vochtig doekje met een beetje afwasmiddel gebruiken.
- Zorg ervoor dat er geen voorwerpen in de opening van de infraroodsensor **5** komen.

● **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen/20–22: papier en vezelplaten/80–98: composietmaterialen.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw probleem te garanderen, dient u de volgende aanwijzingen in acht te nemen:

- o Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 487373_2501) als bewijs van aankoop bij de hand.
- o Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje op het product, een gravure op het product, het titelblad van uw handleiding

(links onderaan) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

- o Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, neem dan eerst contact op met de hierna genoemde service-afdeling per telefoon of e-mail.
- o Een als defect bestempeld product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een beschrijving van het gebrek en het moment waarop het is opgetreden franco opsturen naar het aan u doorgegeven service-adres.



Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen bekijken en downloaden. Met deze QR-code gaat u direct naar parkside-diy.com. Kies uw land en gebruik het zoekmasker om de gebruiksaanwijzing te zoeken. Vul het artikelnummer (IAN) 487373_2501 in om toegang te krijgen tot de gebruiksaanwijzing van uw artikel.

● Service



Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl



Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 64
Einleitung	Seite 66
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 66
Funktionsweise	Seite 67
Teilebeschreibung	Seite 67
Lieferumfang	Seite 68
Technische Daten.....	Seite 68
Sicherheitshinweise	Seite 69
Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus.....	Seite 70
Vor der Inbetriebnahme	Seite 72
Batterien einlegen/wechseln	Seite 72
Inbetriebnahme	Seite 73
Ein- und Ausschalten	Seite 73
Temperatureinheit auswählen	Seite 74
Temperatur messen	Seite 74
Batterieanzeige	Seite 77
Störungsbeseitigung	Seite 77
Wartung und Reinigung	Seite 77
Entsorgung	Seite 78
Garantie	Seite 79
Abwicklung im Garantiefall	Seite 80
Service	Seite 81

Legende der verwendeten Piktogramme

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
	Explosionsgefahr!
	Schutzhandschuhe tragen!
	Achtung!
	Schützen Sie sich vor Laserstrahlung!
	Nicht in den Laserstrahl blicken!
	Gleichstrom/-spannung
	Batterie inklusive
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren

Legende der verwendeten Piktogramme

	Nicht ins Feuer werfen
	Nicht falsch einlegen
	Nicht deformieren/beschädigen
	Nicht öffnen/auseinandernehmen
	Unterschiedliche Typen und Marken nicht miteinander mischen
	Neue und gebrauchte Batterien nicht miteinander mischen
	Nicht laden
	Halten Sie Batterien von Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit fern.
	Nicht kurzschließen
	Auf richtiges Einlegen achten

Legende der verwendeten Piktogramme



Das UKCA-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden Richtlinien in Großbritannien. (Das UKCA-Zeichen gilt nur für Großbritannien.)

Infrarot-Temperaturmessgerät

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Produkt dient dem Messen von Oberflächentemperaturen im Bereich von -38°C bis $+365^{\circ}\text{C}$ ($-36,4^{\circ}\text{F}$ bis $+689^{\circ}\text{F}$), ohne die Messfläche zu berühren oder mit ihr in Kontakt zu kommen. Das Produkt misst auch die Höchsttemperatur während Ihrer Messung. Der integrierte Laserpointer darf ausschließlich im Rahmen der Temperaturmessung zur Lokalisierung eines Messbereichs am Messobjekt eingesetzt werden.

Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt und darf nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke benutzt werden. Setzen Sie das Produkt nur in trockener Umgebung bzw. in Innenräumen ein. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Der Benutzer trägt die alleinige Verantwortung für alle Schäden bzw. Verletzungen, die durch die Gefahr einer unsachgemäßen Verwendung entstehen.

● Funktionsweise

Der Infrarotsensor [5] erfasst und misst die Infrarotstrahlung, welche die Oberfläche abgibt, auf die er gerichtet ist. Das Produkt ermittelt aus dieser Infrarotstrahlung die Temperatur der Oberfläche. Zur Visualisierung des Bereichs der Oberfläche, deren Strahlung der Infrarotsensor aufnimmt, ist das Produkt mit einem Laserpointer [4] ausgerüstet, welcher in die Mitte des Messbereichs zeigt.

● Teilebeschreibung (siehe Abb. A und B)

- | | |
|------------------------|--|
| [1] Mess-Taste | [7] Taste °C /°F (ON/OFF) |
| [2] Batteriefach | [8] Laser-Symbol  |
| [3] Batteriefachdeckel | [9] Anzeige in
Temperatureinheit °C |
| [4] Laserpointer | [10] Anzeige in
Temperatureinheit °F |
| [5] Infrarotsensor | |
| [6] Display | |

- 11 Temperatur-Messwert
12 MAX-Wert

- 13 Hold-Funktion
14 Niedrige Batterieanzeige 

● Lieferumfang

Überprüfen Sie sofort nach dem Auspacken den Packungsinhalt auf Vollständigkeit und ob alle Teile und das Produkt in gutem Zustand sind.

- 1 Infrarot-Temperaturmessgerät 1 Bedienungsanleitung
2 LR03/AAA-Batterien

● Technische Daten

Spannungsversorgung:	3V===
Batterie:	2 x LR03/AAA
Messbereich:	-38°C bis +365°C (-36,4°F bis +689°F)
Messgenauigkeit für T > 0°C:	±2,5°C bzw. ±2,5 % des Messwertes
Messgenauigkeit für T < 0°C:	±2,5°C des Messwertes
Laser-Klasse:	2
Wellenlänge des Lasers:	635-665nm
Ausgangsleistung des Lasers:	<1mW
Betriebstemperatur:	0°C bis 50°C
Zulässige Luftfeuchtigkeit:	20 - 80 %
Abmessungen:	ca. 14,7 x 9,7 x 4,0cm
Gewicht ohne Batterie:	ca. 132g



Sicherheitshinweise

Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!

Gefahr durch Laserstrahlung



- Das Produkt enthält einen Klasse-2-Laser.
- Richten Sie den Laserstrahl niemals auf Personen oder Tiere.
- Blicken Sie nie direkt in den Strahl. Bereits ein schwacher Laserstrahl kann zu Augenschäden führen.
- Richten Sie den Laserstrahl niemals auf reflektierende Flächen oder Materialien. Auch ein reflektierter Laserstrahl kann Augenschäden hervorrufen.
- Jede Einstellung zur Verstärkung des Laserstrahls ist verboten. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Für Schäden durch Manipulation an der Lasereinrichtung sowie Nichtbefolgen der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen.

-  Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn Sie irgendwelche Beschädigungen feststellen.
- Halten Sie offene Flammen vom Produkt fern!
- Schützen Sie das Produkt vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor.
-  **VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!** Benutzen Sie das Produkt nicht an Orten, an welchen Feuergefahr oder Explosionsgefahr besteht, beispielsweise in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!

- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/ durch direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!
-  **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

● Vor der Inbetriebnahme

- Entfernen Sie die Schutzfolie vom Display **[6]**.

Hinweis: Um das Produkt in Betrieb zu nehmen, legen Sie die beiliegenden Batterien (Typ AAA) ein. Gehen Sie vor, wie im Folgenden beschrieben:

● Batterien einlegen/wechseln

- Klappen Sie zum Einlegen/Wechseln der Batterien den Batteriefachdeckel **[3]** auf.
- Entnehmen Sie ggf. die alten Batterien und legen zwei neue ein. Reinigen Sie die Kontakte des Batteriefachs **[2]** und der Batterien, falls erforderlich. Verwenden Sie ausschließlich AAA-Batterien des Typs LR03.

- Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die korrekte Polarität. Diese wird auf dem Batteriefachdeckel **3** angezeigt.
- Schließen Sie den Batteriefachdeckel **3**. Auf dem beleuchteten Display **6** werden kurz alle Segmente angezeigt, begleitet von einem langen Signalton.

Ihr Produkt ist nun betriebsbereit.

● **Inbetriebnahme**

- Umfassen Sie den Griff des Produkts so, dass der Zeigefinger die Mess-Taste **1** und der Daumen die Taste °C/°F **7** betätigen kann.

● **Ein- und Ausschalten**

- Drücken Sie kurz die Mess-Taste **1** oder ca. 3 Sekunden lang die Taste °C/°F **7**, um das Produkt einzuschalten. Das Display **6** leuchtet auf und ein langer Signalton ertönt.
- Drücken und halten Sie die Taste °C/°F **7**, um das Produkt auszuschalten. Ein langer Signalton ertönt.
- Wird das Produkt nicht mehr verwendet, schaltet sich die Hintergrundbeleuchtung des Displays **6** nach ca. 20 Sekunden aus. Nach ca. 60 Sekunden wird das Produkt automatisch ausgeschaltet; ein langer Signalton weist darauf hin.

● Temperatureinheit auswählen

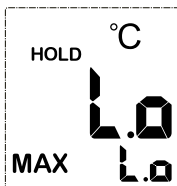
- Drücken Sie kurz die Taste °C/°F [7], um zwischen den Temperaturanzeigen (°C [9] bzw. °F [10]) umzuschalten. Bei jeder Betätigung ist ein einzelner Ton zu hören.

Die offizielle Temperatureinheit in Europa ist °C.

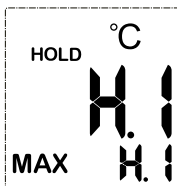
● Temperatur messen

Geben Sie vor der Verwendung dem Produkt etwa 15 Minuten Zeit, sich an die klimatischen Verhältnisse der Umgebung anzupassen.

- Halten Sie die Mess-Taste [1] gedrückt, während Sie den Laserpointer [4] auf die zu messende Oberfläche richten.
- Während Sie die Mess-Taste [1] drücken, wird die Temperatur gemessen; dabei wird im Display [6]  (Laser-Symbol [8]) angezeigt.
- Die gemessene Oberflächentemperatur wird in der Mitte des Displays angezeigt und der maximale gemessene Temperaturwert wird am unteren Rand des Displays angezeigt.
- Lassen Sie die Mess-Taste [1] los. Die Hold-Funktion [13] wird im Display [6] angezeigt und der gemessene Temperaturwert [11] wird auf dem Display [6] fixiert.
Bei Messungen unterhalb des Messbereichs zeigt das Display [6] „Lo“ an.

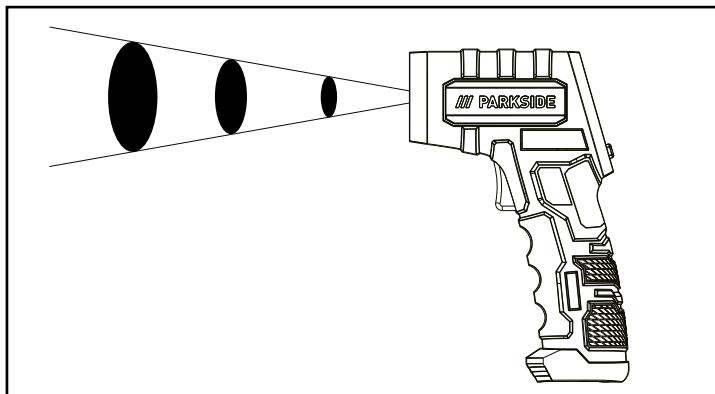


Bei Messungen oberhalb des Messbereichs zeigt das Display 6 „Hi“ an.



Die ermittelte Temperatur ist die Durchschnittstemperatur der gemessenen Fläche. Die gemessene Fläche ist kreisförmig. Der Durchmesser der Messfläche „S“ ist ein Zwölftel des Abstands zwischen der Oberfläche und dem Infrarotsensor 5 „D“. Nachfolgend finden Sie einige Richtwerte:

S (für Oberflächendurchmesser (surface diameter)):	10mm	20mm	30mm
D (für Abstand (distance)):	120mm	240mm	360mm



Bitte beachten Sie:

- ☐ Die Oberfläche des Zielobjekts muss deutlich größer sein als der Messdurchmesser des Produkts. Andernfalls wird die Messung unzuverlässig sein.
- ☐ Messen Sie grundsätzlich im kleinstmöglichen Abstand zur Messfläche.
- ☐ Richten Sie das Produkt möglichst senkrecht auf die Messfläche.
- ☐ Messen Sie nicht in staubigen, dampfenden oder rauchigen Atmosphären.
- ☐ Messen Sie nicht durch transparente Stoffe, wie Glas oder Kunststoff, hindurch.

● Batterieanzeige

Im Display  6 erscheint das Symbol  14, sobald die Batteriespannung zu niedrig ist.

- Wenn dieses Symbol erscheint, legen Sie, wie im Kapitel „Batterien einlegen/wechseln“ beschrieben, neue Batterien ein.
- Leere Batterien bergen die Gefahr des Auslaufens. Darüber hinaus ist bei niedriger Batteriespannung eine Genauigkeit der Messung gemäß den Angaben unter „Technische Daten“ nicht mehr gegeben.

● Störungsbeseitigung

Hinweis: Das Produkt enthält empfindliche elektronische Bauteile. Aus diesem Grund ist es möglich, dass es durch Funksendeanlagen in der unmittelbaren Umgebung gestört werden kann. Wenn Sie feststellen, dass das Produkt nicht richtig funktioniert, entfernen Sie alle Störquellen aus der Umgebung des Produkts.

Hinweis: Elektrostatische Entladungen können zu Fehlfunktionen führen. Nehmen Sie im Falle einer solchen Störung kurz die Batterie heraus und tauschen Sie sie aus.

● Wartung und Reinigung

- Stellen Sie sicher, dass beim Reinigen kein Wasser ins Produkt eindringt!
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem trockenen, fusselfreien Tuch.

- Bei hartnäckigen Verschmutzungen des Produkts verwenden Sie ein leicht mit Spülmittel angefeuchtetes Tuch.
- Stellen Sie sicher, dass keine Gegenstände in die Öffnung des Infrarotsensors **5** gelangen.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach

unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 487373_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel

besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

o



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 487373_2501 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG11612A
Version: 06/2025

Last Information Update · Version des
informations · Stand van de informatie
Stand der Informationen: 03/2025
Ident.-No.: HG11612A032025-GB/BE/NL



IAN 487373_2501